

Utorok 7. septembra 2010

**Samozásobovanie, verejné stravovanie, plytvanie potravinami**

57. žiada Komisiu, aby pri revízii noriem EÚ venovala primeranú pozornosť miestnym výrobcom potravín, akými sú napríklad subjekty v oblasti samozásobiteľskej výroby;
58. vyzýva Komisiu, aby zvažila prípadné úpravy pravidiel verejného obstarávania v oblasti stravovacích služieb s cieľom posilniť udržateľné poľnohospodárske postupy a dobré životné podmienky zvierat a rozvíjať konzumáciu sezónnych a miestnych potravín;
59. domnieva sa, že verejné obstarávanie, napríklad v rámci osobitných programov týkajúcich sa mliečnych výrobkov a ovocia a zeleniny, ktoré sa realizujú na školách, by malo zaručovať prístup pre malých miestnych výrobcov a miestne skupiny výrobcov;
60. domnieva sa, že by bolo potrebné prijať opatrenia na podporu poľnohospodárskych trhov priamo riadených poľnohospodármi, vytvárania predajných miest, na ktorých by výrobcovia mohli priamo ponúkať svoje výrobky spotrebiteľom, a zavádzania programov na podporu predaja na miestnych trhoch;
61. naliehavo vyzýva Komisiu, aby v správe Európskemu parlamentu a Rade analyzovala obrovské plytvanie potravinami v potravinovom reťazci, ktoré vo väčšine členských štátov predstavuje až 30 % vyrobených potravín, a prostredníctvom osvetovej kampane informovala o dôležitej hodnote potravín;
62. konštatuje, že je dôležité vytvoriť potravinové programy pre európskych občanov, ktorí to potrebujú, napríklad pre najviac znevýhodnených občanov, starých ľudí a mládež;

\*

\* \*

63. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

---

**Financovanie a fungovanie Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii**

P7\_TA(2010)0303

**Uznesenie Európskeho parlamentu zo 7. septembra 2010 o financovaní a fungovaní Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (2010/2072(INI))**

(2011/C 308 E/05)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení<sup>(1)</sup> (MID zo 17. mája 2006), a najmä na jej bod 28,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii<sup>(2)</sup> (nariadenie EGF),
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 z 18. júna 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1927/2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii<sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 406, 30. 12. 2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 26.

Utorok 7. septembra 2010

- so zreteľom na svoje uznesenia týkajúce sa návrhov rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení, ktoré boli prijaté od 23. októbra 2007 dodnes<sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na oznámenia Komisie Európskemu parlamentu a Rade z 2. júla 2008 (KOM(2008)0421) a z 28. júla 2009 (KOM(2009)0394) týkajúce sa činností Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii v rokoch 2007 a 2008,
  - so zreteľom na článok 48 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet a stanoviská Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a Výboru pre hospodárske a menové veci (A7-0236/2010),
- A. keďže s cieľom zmierniť negatívne dôsledky globalizácie pre pracovníkov, ktorí sa stali obeťami hromadného prepúšťania, a vyjadriť solidaritu s týmito pracovníkmi Európska únia okrem zvyšovania miery ich opätovného zamestnávania vytvorila Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len EGF), aby poskytla finančnú podporu personalizovaným programom opätovného začlenenia pracovníkov do trhu práce; keďže EGF má k dispozícii prostriedky, ktorých výška nesmie presiahnuť sumu 500 miliónov EUR ročne, ktorá sa čerpá buď z akejkoľvek rezervy existujúcej v rámci stropu celkových výdavkov predchádzajúceho roka, alebo zo zrušených viazaných rozpočtových prostriedkov z predchádzajúcich dvoch rokov s výnimkou tých, ktoré súvisia s okruhom 1b finančného rámca, keďže EGF bol vytvorený ako pružný jednorazový nástroj podpory, ktorý mal rýchlejšie a účinnejšie reagovať na opätovné začleňovanie pracovníkov, ktorí sa stali obeťami prepúšťania následkom zmien v oblasti svetového obchodu,
- B. keďže s cieľom reagovať na zvýšenie nezamestnanosti v dôsledku hospodárskej a finančnej krízy a zobrať si ponaučenie zo skúseností získaných v rokoch 2007 a 2008 EÚ zmenila v júni 2009 pravidlá využívania prostriedkov z EGF; keďže táto zmena sa týkala všetkých žiadostí, ktoré mali byť predložené pred 31. decembrom 2011, a spočívala v dočasnom rozšírení rozsahu pôsobnosti EGF, v zmiernení a spresnení intervenčných kritérií, v dočasnom zvýšení miery spolufinancovania a v predĺžení obdobia, počas ktorého môžu členské štáty využívať finančné príspevky z tohto fondu,
- C. keďže vyhodnotenie rozpočtových prostriedkov uvoľnených z EGF medzi rokom 2007 a koncom prvého polroku 2009 poukazuje na nízke využitie pridelených zdrojov, pričom pre 18 žiadateľov sa z 1,5 miliardy EUR čerpalo iba 80 miliónov EUR v prospech 24 431 pracovníkov vo veľmi obmedzenom počte odvetví (najmä v textilnom a automobilovom priemysle) z 8 členských štátov; keďže tieto nedostatky sa zároveň prejavili v rozdieloch zistených medzi úrovňou pôvodne vyčlenených a skutočne použitých prostriedkov, pričom v prvých 11 prípadoch bolo dodatočne vrátených 24,8 milióna EUR, t. j. 39,4 % uvoľnených prostriedkov,
- D. keďže napriek tomu, že doposiaľ nie je možné vyhodnotiť fungovanie EGF s ohľadom na revidované nariadenie, pretože o žiadostiach predložených od mája 2009 sa má ešte rozhodnúť alebo sa realizujú, sa už teraz konštatovalo zvýšenie počtu žiadostí o čerpanie prostriedkov z EGF, čo potvrdzuje vhodnosť zavedených zmien; keďže sa tak medzi májom 2009 a aprílom 2010 zvýšil počet predložených žiadostí z 18 na 46, výška požadovaných príspevkov z 80 na 197 miliónov EUR, počet žiadajúcich členských štátov z 8 na 18, pričom počet pracovníkov, ktorým sa má poskytnúť pomoc, sa takmer zdvojnásobil (ďalších 36 712 pracovníkov) a žiadosti sa týkali širšej škály hospodárskych odvetví,

(1) Prijaté texty, 25.3.2010, P7\_TA(2010)0071 a P7\_TA(2010)0070, 9.3.2010, P7\_TA(2010)0044, P7\_TA(2010)0043 a P7\_TA(2010)0042, 16.12.2009, P7\_TA(2009)0107, 25.11.2009, P7\_TA(2009)0087, 20.10.2009, P7\_TA(2009)0049, 15.9.2009, Ú. v. EÚ C 224 E, 19.8.2010, s. 46, 5.5.2009, Ú. v. EÚ C 212 E, 5.8.2010, s. 165, 18.11.2008, Ú. v. EÚ C 16 E, 22.1.2010, s. 84, 21.10.2008, Ú. v. EÚ C 15 E, 21.1.2010, s. 117, 10.4.2008, Ú. v. EÚ C 247 E, 15.10.2009, s. 75, 12.12.2007, Ú. v. EÚ C 323 E, 18.12.2008, s. 260, a 23.10.2007, Ú. v. EÚ C 263 E, 16.10.2008, s. 155.

**Utorok 7. septembra 2010**

- E. keďže však 9 členských štátov doteraz nevyužilo prostriedky z EGF; keďže sumy uvoľnených prostriedkov sú naďalej oveľa nižšie než je maximálna ročná suma 500 miliónov EUR, ktorá je k dispozícii, a keďže väčšina žiadostí sa týka regiónov, ktorých HDP na obyvateľa je vyšší ako priemer EÚ a ktorých miera nezamestnanosti je relatívne nízka; a keďže z toho možno vyvodiť záver, že napriek dôležitým zmenám pôvodného nariadenia majú tieto zmeny malý význam vzhľadom na zvyšovanie počtu hromadných prepúšťaní, ktoré bolo zaznamenané v posledných rokoch,
- F. keďže zvýšenie prahu spolufinancovania z 50 % na 65 % pri príležitosti revízie z júna 2009 je jedným z faktorov, ktorým by sa dalo vysvetliť zvýšenie počtu žiadostí,
- G. keďže nízka miera čerpania prostriedkov z EGF v najchudobnejších regiónoch EÚ je spojená s rozdielnymi národnými stratégiami a s ťažkosťami pri určovaní presného statusu potenciálnych príjemcov pred prijatím rozhodnutia na európskej úrovni,
- H. keďže napriek spoločnému vyhláseniu Európskeho parlamentu, Rady a Komisie zo 17. júla 2008, v ktorom vyzývajú na čo najrýchlejšiu a najúčinnjšiu finančnú podporu z EGF, predstavuje trvanie postupu od okamihu hromadného prepúšťania do dňa, keď sa poskytne pomoc z EGF v prospech žiadajúceho členského štátu, naďalej približne 12 až 17 mesiacov; keďže toto trvanie sčasti vysvetľuje rozdiel medzi počtom pracovníkov, pre ktorých bola pomoc z EGF požadovaná, a počtom pracovníkov, ktorým bola pomoc poskytnutá,
- I. keďže návrh medziinstitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o spolupráci v oblasti rozpočtu <sup>(1)</sup> mení postup mobilizácie EGF iba okrajovo tým, že stanovuje v súlade s obvyklou praxou nezáväzný charakter trojstranného postupu; keďže táto zmena nie je vhodná na to, aby vyriešila ťažkopádnosť a zdlhavosť postupu,
- J. keďže podľa predbežnej správy Komisie o fungovaní MID <sup>(2)</sup> je nutnosť prijímania osobitného rozhodnutia dvoch zložiek rozpočtového orgánu týkajúceho sa mobilizácie EGF jedným z faktorov, ktoré tento postup spomaľujú; keďže by to nemalo brániť v urýchlení a zjednodušení rozhodnutí o mobilizácii EGF,
- K. keďže ešte nie sú k dispozícii spoľahlivé a konzistentné údaje o implementácii EGF od jeho úpravy po roku 2009 a rozhodne sa domnievajú, že je nutné dosiahnuť transparentnosť a zaviesť povinnosť pravidelne podávať správy,
- L. keďže 27 rozhodnutí prijatých medzi rokom 2007 a aprílom 2010 bolo vo všetkých prípadoch pozitívnych a vo svojom rozsahu v súlade s návrhmi Komisie,
- M. keďže fenomén globalizácie a účinky hospodárskej krízy na zamestnanosť budú pretrvávať aj po roku 2013, v dôsledku čoho je pravdepodobné, že počet žiadostí bude mať v nasledujúcich rokoch stúpajúcu tendenciu; keďže však účelom fondu nie je nahrádzať nedostatok inovácií,
1. domnieva sa, že pridaná hodnota EGF ako nástroja sociálnej politiky Európskej únie spočíva vo viditeľnej, osobitnej, presne cielenej a dočasnej finančnej podpore personalizovaných programov requalifikácie a opätovného profesijného začlenenia pracovníkov, ktorí sa stali obeťami hromadného prepúšťania v odvetviach alebo regiónoch postihnutých vážnymi hospodárskymi a sociálnymi otrasmami;

<sup>(1)</sup> KOM(2010)0073 z 3. marca 2010.

<sup>(2)</sup> KOM(2010)0185 z 27. apríla 2010.

Utorok 7. septembra 2010

2. zastáva názor, že rastúci počet žiadostí o poskytnutie prostriedkov z EGF a ťažkosti spojené s uplatňovaním postupu mobilizácie fondu a čerpania prostriedkov si vyžadujú rýchle zmeny príslušných procesných a rozpočtových ustanovení; zdôrazňuje, že Komisia by mala zlepšiť informovanosť o EGF a zviditeľniť ho v členských štátoch a u prípadných príjemcov pomoci z fondu; žiada preto Komisiu, aby predložila svoje hodnotenie v polovici obdobia ešte pred 30. júnom 2011 a aby k nemu pripojila návrh na revíziu nariadenia o EGF s cieľom zmierniť najvypuklejšie nedostatky fondu pred skončením platnosti súčasného viacročného finančného výhľadu;
3. vyzýva Komisiu, aby zhodnotila poskytnuté príspevky najmä na základe týchto kvalitatívnych hľadísk:
  - a) úspešnosť opätovného začleňovania a hodnotenie zlepšovania zručností príjemcov pomoci;
  - b) porovnávací analýza opatrení financovaných v súvislosti s každou žiadosťou o využitie EGF a výsledky na základe opätovného začlenenia;
  - c) dodržiavanie požiadavky nediskriminácie podľa zmluvných podmienok prepustených pracovníkov a pracovníkov, ktorí využívajú právo na slobodu pohybu v EÚ;
  - d) postupy sociálnej konzultácie, ktoré boli alebo neboli využité pri príprave žiadostí, a kontrola ich uplatňovania;
  - e) dosah EGF na sieť príjemcov pomoci a malé a stredné podniky, na ktoré by mohol mať plán prepúšťania potenciálny dosah a ktorých zamestnanci by mohli mať prospech z využitia fondu;
  - f) analýza dôsledkov rôznych žiadostí o využitie EGF z hľadiska vnútroštátneho orgánu zodpovedného za ich vybavovanie;
  - g) vplyv príspevkov z EGF podľa vekových skupín v členských štátoch a odvetviach, ktoré sú príjemcami pomoci;
4. vyzýva Komisiu, aby vo svojej predbežnej revízii zhodnotila poskytnuté príspevky z rozpočtového hľadiska a zvažila svoje zistenia najmä so zreteľom na:
  - a) príčiny veľkých rozdielov medzi zdrojmi požadovanými z EGF a prostriedkami, ktoré vrátili prijímajúce členské štáty už po skončení poskytovania pomoci;
  - b) ktoré financované programy a opatrenia neboli vykonané v prípadoch vrátenia peňazí členskými štátmi;
  - c) príčiny veľkých odchýlok medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o vynaložené finančné prostriedky na jedného pracovníka v prípade rôznych žiadostí o využitie EGF;
  - d) analýzu koordinácie rôznych programov financovaných z európskych zdrojov (vrátane pomoci z ESF), pridelených tým istým regiónom, v súvislosti s ktorými sa zvažujú žiadosti o využitie EGF a/alebo sa o nich už rozhodlo;
  - e) analýzu podielu z celkového financovania, na ktorom sa Komisia podieľala vo vzťahu k ostatným podporným opatreniam na vnútroštátnej úrovni a na úrovni jednotlivých podnikov;

**Utorok 7. septembra 2010**

5. zastáva názor, v rámci revízie nariadenia by sa mali riadne zohľadniť výsledky hodnotenia týkajúceho sa fungovania EGF, ako aj získané skúsenosti, a zahrnúť opatrenia, ktoré by umožnili výrazne skrátiť trvanie postupu mobilizácie fondu;
6. vyzýva Komisiu, aby navrhla doplniť nariadenie o EGF o povinnosť členských štátov podporovať účasť zamestnaneckých združení počas vykonávania nariadenia o EGF; vyzýva Komisiu, aby zorganizovala výmenu skúseností a osvedčených postupov v súvislosti s účasťou pracovníkov na využívaní EGF, aby tak pracovníci mohli v súčasných a budúcich prípadoch využiť odborné znalosti získané v predchádzajúcich prípadoch;
7. podčiarkuje, že by sa čas potrebný na mobilizáciu EGF by sa mohol skrátiť na polovicu, ak by sa sformulovali a prijali tieto opatrenia:
- a) žiadosti o mobilizáciu by mali pripravovať členské štáty bezprostredne po oznámení úmyslu hromadného prepúšťania, a nie až po jeho realizácii;
  - b) Komisia by mala informovať členské štáty, že žiadosť možno predložiť od prvého dňa po splnení intervenčných kritérií;
  - c) mali by sa sprístupniť všetky prostriedky na zabezpečenie rýchlej a lepšej komunikácie s členskými štátmi, ktorých sa tento postup týka;
  - d) predkladanie žiadostí členských štátov v ich jazyku a v jednom z pracovných jazykov európskych inštitúcií by útvary Komisie poverenému vyhodnotením žiadosti mohlo pomôcť začať bezodkladne konať;
  - e) Komisia by mala mať potrebné ľudské a technické kapacity nato, aby v súlade so zásadami rozpočtovej neutrálnosti účinne a rýchlo spracúvala žiadosti predkladané členskými štátmi;
  - f) Komisia by mala prijímať rozhodnutia o mobilizácii EGF do 3 – 4 mesiacov od prijatia žiadosti členského štátu vrátane všetkých potrebných informácií; v prípadoch, keď môže posúdenie žiadosti trvať dlhšie ako 4 mesiace, Komisia by mala čo najskôr informovať EP a uviesť príčiny oneskorenia;
8. vyzýva Komisiu, aby členským štátom poskytla súbor usmernení zameraných na vypracovanie a realizáciu žiadostí o finančné prostriedky EGF v snahe zabezpečiť rýchly postup vybavovania žiadostí a čo najširší konsenzus zúčastnených strán, pokiaľ ide o uplatňovanú stratégiu a opatrenia, ktoré sa majú zaviesť v záujme účinného opätovného začlenenia pracovníkov do trhu práce; vyzýva členské štáty, aby urýchlili postup predbežného financovania opatrení, ktorý by sa mal začať dňom podania žiadosti, aby sa tak vykonávacia lehota EGR maximálne využila v prospech príslušných pracovníkov;
9. pripomína členským štátom, že musia do prípravy žiadostí od začiatku zapájať sociálnych partnerov v súlade s článkom 5 nariadenia o EGF a dodržiavať článok 9 tohto nariadenia, v ktorom sa od členských štátov vyžaduje, aby informovali o financovaných činnostiach, zverejňovali ich a adresovali informácie aj príslušným pracovníkom, miestnym a regionálnym orgánom, sociálnym partnerom, a musia zabezpečiť štandardný priebeh postupov; vyzýva členské štáty, aby pred začatím akéhokoľvek programu zabezpečili účasť zamestnaneckých rád, a tak zaručili, že sociálni partneri skutočne pomôžu pri tvorbe plánov prestavby, ktoré spĺňajú potreby zamestnancov, a nie podnikov;
10. žiada členské štáty, aby zriadili komunikačnú a administratívnu štruktúru EGF na vnútroštátnej úrovni v spojení so všetkými zúčastnenými stranami, najmä sociálnymi partnermi, a aby si na európskej úrovni vymieňali najlepšie postupy, čo umožní rýchle a účinné uplatnenie EGF v prípade hromadného prepúšťania;

Utorok 7. septembra 2010

11. pripomína, že nariadenie (ES) č. 1927/2006 umožňuje členským štátom predkladať spoločné žiadosti o pomoc z EGF, ak príslušní pracovníci v jednej zemepisnej oblasti alebo danom odvetví nie sú sústredení v jednom členskom štáte;
12. domnieva sa, že v záujme urýchlenia a zjednodušenia postupov sa musí zabezpečiť účinnejšia koordinácia medzi Komisiou a Európskym parlamentom, aby sa mohla skrátiť lehota pre rozhodovacie postupy bez toho, aby to poškodilo hodnotenie žiadostí zo strany príslušných výborov EP, a preto:
- a) Komisia musí riadne zohľadniť kalendár EP, a to so zreteľom na schôdze parlamentného výboru, ako aj na minischôdze a predkladať návrhy načas s cieľom urýchliť rozhodovací postup;
  - b) Komisia musí včas informovať EP o problémoch a/alebo prekážkach, s ktorými sa stretla pri hodnotení žiadostí členských štátov;
  - c) na druhej strane Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci a Výbor pre rozpočet urobia všetko, čo je v ich silách, aby zabezpečili prijatie rozhodnutí na plenárnej schôdzi nasledujúcej po prijatí vo výbore;
13. domnieva sa, že tieto okamžité opatrenia na zjednodušenie a zmiernenie postupu mobilizácie EGF by sa do nariadenia mohli začleniť pri jeho revízii, ak to bude možné odôvodniť dovtedy získanými skúsenosťami; zastáva názor, že žiadne z týchto opatrení by nijakým spôsobom nemalo obmedziť ani oslabiť právomoc Európskeho parlamentu ako zložky rozpočtového orgánu pri rozhodovaní o mobilizácii fondu;
14. zastáva názor, že okrem zdokonalenia postupu je potrebné predĺžiť až do konca súčasného viacročného finančného rámca platnosť odchýlky zavedenej v júni 2009 s cieľom pomôcť pracovníkom, ktorí prišli o prácu v dôsledku hospodárskej a finančnej krízy, a zachovať preto mieru spolufinancovania na 65 %, keďže príčiny, ktoré odôvodňovali ich schválenie, ešte zďaleka nezanikli;
15. berie na vedomie, že v návrhu rozpočtu Komisie na rok 2011 sa po prvýkrát vyčlenili výdavkové rozpočtové prostriedky na EGF, a považuje to za dôležitý prvok v celkových úvahách o riadení a viditeľnosti tohto fondu; domnieva sa však, že tieto výdavkové rozpočtové prostriedky by nemuseli stačiť na pokrytie súm potrebných na vybavenie žiadostí o prostriedky z EGF v roku 2011; preto opätovne zdôrazňuje svoju požiadavku nefinancovať využívanie EGF výlučne prevodmi z položiek ESF a žiada Komisiu, aby na tento účel určila a bez ďalšieho odkladu využívala rôzne rozpočtové riadky;
16. zdôrazňuje, že o budúcnosti EGF sa rozhodne pri rokovaní o budúcom viacročnom finančnom rámci; domnieva sa, že na tento účel by sa mohlo preskúmať niekoľko možností; domnieva sa, že osobitná pozornosť by sa mal venovať preskúmaniu možnosti vytvoriť nezávislý fond, ktorý by mal k dispozícii viazané aj výdavkové rozpočtové prostriedky, a vyzýva Komisiu, aby predložila návrhy financovania takéhoto fondu; domnieva sa, že pri každej budúcej reforme EGF by sa mala zachovať jeho flexibilita, ktorá v súčasnosti predstavuje komparatívnu výhodu vo vzťahu k štrukturálnym fondom EÚ;
17. zdôrazňuje, že transformácia opatrení súčasného EGF na trvalý nástroj podpory aktívnych opatrení pri hľadaní zamestnania by bola prejavom politickej vôle vybudovať európsky sociálny pilier, ktorý by dopĺňal sociálne politiky členských štátov a umožnil obnoviť európsky prístup v oblasti odbornej prípravy; v tejto súvislosti poukazuje na to, že ciele EGF by sa mali naďalej líšiť od cieľov ESF a európskych programov celoživotného vzdelávania, keďže EGF sa zameriava na využitie schopností každého pracovníka, ktorému bola poskytnutá pomoc, a nie na riešenie starostí podnikov alebo na poskytovanie horizontálnych služieb vzdelávacím zariadeniam;
18. vyzýva členské štáty, ktoré využívajú EGF, aby vytvárali synergie medzi EGF, ESF a mikrofinancovaním s cieľom určiť opatrenia, ktoré najviac vyhovujú jednotlivým prípadom;

**Utorok 7. septembra 2010**

19. vyzýva členské štáty, aby využívali EGF na realizáciu európskych cieľov, na presadzovanie nových kompetencií pre nové, trvácne, ekologické a vysokokvalitné zamestnania v danej oblasti a na podporu celoživotného vzdelávania tak, aby pracovníci mohli rozvíjať svoju kariéru a prispievať k zvyšovaniu konkurencieschopnosti Únie v kontexte globalizácie;

20. žiada Komisiu, aby zlepšila podávanie správ o čerpaní prostriedkov z EGF tým, že podstatne rozšíri obsah svojich každoročných oznámení a že bude Európskemu parlamentu pravidelne poskytovať informácie o tom, ako členské štáty tieto finančné príspevky využívajú;

21. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

---

**Právomoc a uznávanie a výkon rozsudkov v občianskych a obchodných veciach**

P7\_TA(2010)0304

**Uznesenie Európskeho parlamentu zo 7. septembra 2010 o vykonávaní a revízii nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (2009/2140(INI))**

(2011/C 308 E/06)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 81 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach<sup>(1)</sup> (ďalej len „nariadenie Brusel I“ alebo „nariadenie“),
- so zreteľom na správu Komisie o vykonávaní tohto nariadenia(KOM(2009)0174),
- so zreteľom na Zelenú knihu Komisie z 21. apríla 2009 o revízii nariadenia Brusel I (KOM(2009)0175),
- so zreteľom na heidelberskú správu (JLS/2004/C4/03) o vykonávaní nariadenia Brusel I v členských štátoch a na odpovede na zelenú knihu Komisie,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. novembra 2009 o oznámení Komisie Európskemu parlamentu a Rade – Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti pre občanov – Štokholmský program<sup>(2)</sup>, najmä na jeho oddiely Širší prístup občanov a podnikov k občianskemu súdnictvu a Budovanie európskej justičnej kultúry,
- so zreteľom na pristúpenie Únie k Haagskej konferencii medzinárodného práva súkromného z 3. apríla 2007,
- so zreteľom na podpísanie Haagskeho dohovoru o dohodách o voľbe súdu z 30. júna 2005 v mene Únie dňa 1. apríla 2009,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 12, 16.1.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2009)0090.